

■ Joven... y Sobrio

El beber es un rito de iniciación para muchos jóvenes, pero para algunos se convierte en una trampa. La buena noticia es que hay una salida a través de otro rito de iniciación mucho menos común: lograr la sobriedad. Muchos adolescentes y veinteañeros no pueden siquiera imaginarse que puedan ser alcohólicos porque son muy jóvenes, y la idea de ir a reuniones de A.A. y pasar tiempo con personas que están en sus 30, 40, 50 y 60, les puede parecer una experiencia surrealista. Sin embargo, “la enfermedad espiritual” del alcoholismo es tan real para la gente joven como para cualquiera, incluso para aquellos que pueden vislumbrar el fondo antes de estrellarse contra él.

Según la última encuesta a los miembros de A.A., el número de jóvenes que está actualmente en recuperación puede ser pequeño, pero este grupo juega un papel enorme a la hora de atraer a otra gente joven a A.A. Lograr la sobriedad presenta retos particulares para cualquiera, pero para los jóvenes puede ser especialmente difícil. Sin embargo, a pesar de su juventud y de los prejuicios que a veces enfrentan por su edad, los jóvenes pueden ser especialmente “valientes y concienzudos desde el mismo comienzo”.

Chad tiene 34 años. Logró la sobriedad a los dieciséis. Su padre estaba en A.A. y su madre estaba en Al-Anon, pero no fue hasta que acudió a un centro de tratamiento de drogas y alcohol que aprendió acerca del programa de A.A. y los Doce Pasos. “Creo que los jóvenes que llegan a A.A. se enfrentan exactamente a las mismas cosas que todos los demás: soledad, vacío, miedo, inseguridad, rabia y desesperación. Tal vez para un joven que esté pasando por la adolescencia todo pueda parecer más intenso porque las emociones se potencian, y ya no tienes el alcohol para calmartelo. Lo más difícil de lograr la sobriedad cuando eres joven es que ves a mucha gente que llega y se va. Es muy doloroso ver cómo tu mejor amigo en el programa se adentra en un túnel oscuro y desaparece”.

Rachel tiene 31 años. Logró la sobriedad cuando tenía veintiuno y fue la primera persona de su familia en hacerlo. Luego de un terrible accidente a los diecinueve, fue a un centro de rehabilitación y allí asistió a su primera reunión de doce pasos. Rachel se considera una verdadera alcohólica — “y todos mis amigos también lo eran”, dice. Su reto más difícil fue tomar la decisión de separarse de ellos. “Desperdiicé demasiado tiempo teniendo lástima de mí misma y escri-

biendo cartas de despedida”. Al principio, solía compararse en lugar de identificarse, pero eso cambió con el tiempo. No tenía ninguna expectativa de llegar a los veintiún años, y cuando lo hizo, le sorprendió haber llegado a ese punto... y estar sobria.

Niko, de veinte años de edad y con poco más de dos años de sobriedad, asistió a su primera reunión en un centro de desintoxicación. “Fue una experiencia increíblemente difícil. Sudaba copiosamente; no pude pegar ojo en toda la noche. Recé a lo que yo pensaba que era un poder superior, pidiendo que me matara o me consiguiera un trago”. Para Niko, fue difícil aceptar que no podía beber al ver a tantos otros de su edad tomando de la forma en que el solía hacerlo y todavía quería seguir bebiendo. Extrañaba ir a los bares y fiestas con sus amigos de la universidad. “Cuando recién me inicié en la sobriedad, pensé que mi vida se había terminado y que jamás volvería a divertirme otra vez”.

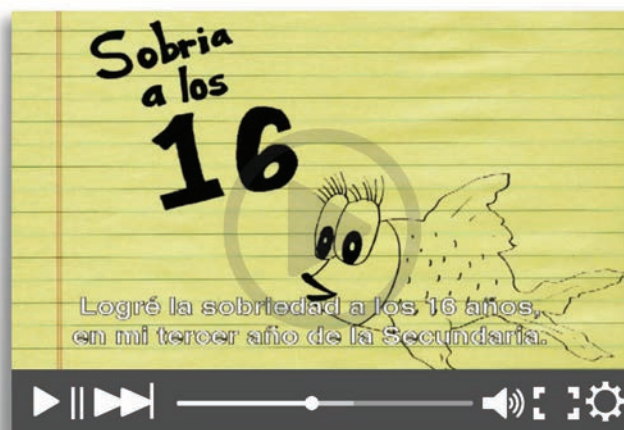
A medida que el número de reuniones de jóvenes continúa creciendo, llegando a gente de edades cada vez menores, esas reuniones ofrecen un lugar magnífico para que la gente joven se conecte con otros compañeros con los que se pueden identificar, y acabar con su negación y sus inquietudes de ser “demasiado jóvenes para A.A.” Las reuniones de jóvenes ofrecen alternativas atractivas a la “gente, lugares y cosas”, que integran la totalidad del mundo de las personas jóvenes si todavía están estudiando o viven en casa de sus padres, y les brindan un santuario donde los tatuajes, los piercings, el pelo multicolor y la proliferación de

aparatos electrónicos no son cosas raras o motivos de alienación, sino simplemente cosas normales de la vida.

Dice Chad, “tuve la suerte de conocer a otros jóvenes en A.A. durante la primera semana en que asistí a reuniones. Incluso había una reunión de gente joven los viernes por la noche. Luego de la reunión, todos salíamos juntos a comer, a jugar al boliche y al billar o a divertirnos con las cartas o juegos de mesa en la casa de algún compañero”.

“Durante los dos primeros años, yo no manejaba” dice Rachel, “y no conocí a ninguna persona joven. Pero cuando volví a manejar, encontré una reunión en la que conocí a alguien que tenía mi misma edad y mi mismo tiempo de sobriedad”.

“No conocí a ninguna persona joven en A.A. hasta después de seis o siete meses en sobriedad”, señala Niko. “Tenía



Del video de los jóvenes “Animación” disponible en aa.org.

El **Box 4-5-9** es publicado trimestralmente por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2018 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Sitio Web de la OSG: www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido. Para recibir *Box 4-5-9* en su buzón de correo electrónico., inscriba su dirección de e-mail en el Servicio de Entrega Digital de A.A. en el sitio Web de la OSG.

Nota sobre el anonimato: De vez en cuando en esta publicación se utilizan nombres completos y/o fotos de empleados de la OSG, custodios clase A y otros no alcohólicos. El anonimato de los miembros de A.A. se mantiene, ya que se identifican solamente con el primer nombre y la inicial del apellido.

un amigo en A.A. que conocía a otro joven que tenía un año más que yo y unos cuantos meses más de sobriedad que los que yo tenía. Desde la primera vez que nos vimos, nos caímos muy bien”.

La Conferencia Internacional de Jóvenes en A.A. (ICYPAA, por sus siglas en inglés) fue fundada en 1958 con la finalidad de brindar un entorno en el que se diera una celebración anual de la sobriedad entre la gente joven del programa, y ha generado una gran cantidad de eventos de jóvenes a nivel estatal y local. ICYPAA ha sido caracterizada como cien por ciento entusiasmo rodeado de amor incondicional — una cuerda salvavidas para la gente joven que está comenzando su vida en sobriedad.

Chad dice, “Creo que A.A. ha hecho una magnífica labor al ser accesible para la gente más joven, si bien creo que sería útil si llegáramos con mayor frecuencia a las escuelas secundarias, instituciones superiores y universidades a nivel local para que los psicólogos y consejeros puedan tener información de contacto de A.A. que puedan transmitir a los estudiantes con problemas con el alcohol. Incluso sería bueno contar con una reunión semanal en instituciones de enseñanza. La mayoría de las personas jóvenes lo que quieren es ser aceptadas y encontrar su tribu”.

Rachel agrega, “Solo con que asistiéramos a las reuniones, eso ya es un servicio. Y pienso que las conferencias de jóvenes son magníficas. Mi primera experiencia en ICYPAA fue increíble — ser parte de esa energía y ver cómo miles de jóvenes estaban sobrios y disfrutando intensamente”.

“Creo que los mayores podrían acercarse a los jóvenes y hablarles durante la reunión, o luego de la misma”, comenta Niko. “Mi mamá solía llevarme a pie a las reuniones y esperar afuera para asegurarse de que yo me quedara, porque tenía demasiado miedo y demasiada rabia para hablar con nadie. Luego de un mes, un veterano me vio enfrascado en mi teléfono y se sentó al lado mío durante la reunión y me habló. Esa persona sembró la semilla”.

Entonces, ¿cómo reconciliamos lo antiguo con lo nuevo? No solo en términos de edad cronológica, sino en relación con los métodos familiares comparados con las modalidades que vemos en esta época que nos ha tocado vivir. ¿De

qué manera podemos aprovechar mejor la tecnología y las nuevas tendencias, a la vez que mantenemos el respeto a las Tradiciones?”

Chad sugiere, “Sería genial contar con una aplicación de teléfono con un directorio de reuniones de A.A. que sirviera en múltiples lugares, de forma que cuando viajes, puedas encontrar la reunión más cercana al lugar donde te encuentres. Y tal vez, en lugar de una línea de teléfono permanente, una aplicación de chat de grupo, si necesitas hablar con alguien. Y en cuanto a las Tradiciones... No sé si hay una manera mejor de explicarlas que aprender de un padrino y hacer labores de servicio. Yo soy chapado a la antigua en este aspecto”.

“Yo creo firmemente en compartir energía y espacio”, afirma Rachel, “si bien el buscador de reuniones en línea es muy útil, como también lo es poder buscar los folletos en Internet, sería genial contar con una aplicación más completa. A los siete años de sobriedad toqué un fondo de tipo emocional en el que tuve que cambiar todo, incluso mi madrina. Ahí fue cuando aprendí acerca de las Tradiciones y cómo puedes aplicarlas a tu vida. La gente joven debería asistir a reuniones de Tradiciones o incluso crear una reunión de este tipo”.

Niko dice, “Creo que los A.A. podemos incorporar mejor la nueva tecnología — contando con reuniones telefónicas, o haciendo lo que la Conferencia de Jóvenes de Nueva York hace: les puedes escribir a help@nycypaa.org y hacerles preguntas sobre A.A. o solicitar que encuentren a otro joven que te lleve a tu primera reunión de A.A.”

¿Importa realmente la edad a la hora de lograr la sobriedad? Se suele decir que si alguien quiere lo que tú tienes, no hay nada que puedas decir que sea equivocado, y si no lo quiere, no hay nada que puedas decir que sea lo correcto. Chad cree que la edad no hace ninguna diferencia. Cuando estaba en tratamiento, un viejo vaquero lo ayudó mucho en las reuniones de A.A.: hizo muchas cosas para darle la bienvenida y le dijo que siguiera viniendo. Rachel se relaciona con el alcoholismo de todas las personas —la edad es algo que no le importa— y Niko cree que la edad importa tan solo a la hora de compartir, ya que el tiempo que pasó bebiendo fue corto, comparado con el de otras personas.

Chad, Rachel y Niko se expresan igual que los miles de voces de jóvenes en diversas reuniones de A.A., voces llenas de esperanza y gratitud: “A.A. me ha devuelto la vida. Espero no crecer tanto que me olvide de que... La felicidad que he encontrado en este camino es algo que de joven nunca hubiera imaginado... Me encanta la interacción cara a cara que se da entre las personas que asisten a una reunión. Es una forma mucho mejor de conectarse con la gente... Nunca oí a



nadie decir que hubiera preferido no iniciarse en la sobriedad a una edad temprana, y eso me da fuerzas para seguir”.

Y hay algo más. “El Libro Grande nos dice que no somos una partida de malhumorados. Si los recién llegados no pudieran ver la alegría o la diversión en nuestras vidas, no querrían entrar. Insistimos absolutamente en disfrutar la vida”. Chad está completamente de acuerdo. Cree que una parte esencial de hacer un paso doce con un joven es mostrarle cómo se puede divertir en sobriedad. “¿Para qué vas volverte sobrio si tu vida va a ser algo horrible y aburrido? Suena duro, pero ese miedo es algo que todos tenemos. Para mí, parte del camino espiritual en A.A. es descubrir, o redescubrir, las curiosidades y pasiones que tenemos en la vida y de verdad seguir las”.

La O.S.G. tiene diversos recursos disponibles, dirigidos específicamente a los jóvenes —folletos, videos y otros materiales— y el Grapevine comparte de forma habitual la experiencia, fortaleza y esperanza de los miembros jóvenes. Además, con la esperanza de tener una mejor llegada a los jóvenes “en la situación en la que estén”, la Oficina de Servicios Generales ha recomendado que los folletos “Los Jóvenes y A.A.” y “¿Demasiado Joven?” sean revisados para reflejar experiencias colectivas más actuales de los alcohólicos jóvenes y cómo son recibidos por la comunidad de A.A.

Mientras se ponen en marcha estos proyectos, se puede visitar la sección de videos en el sitio web de la O.S.G. (www.aa.org) para tener una idea de lo que significa ser una persona joven en A.A. el día de hoy.

Comunidades remotas en A.A.: Notas de campo



Conforme con la Declaración de Responsabilidad, la necesidad de que la estructura de servicio de A.A. preste atención especial a los alcohólicos que viven en comunidades remotas se expresó por primera vez en la década de los setenta por medio de informes presentados por miembros de A.A. dedicados a llevar el mensaje de A.A. a algunas de las zonas más aisladas y apartadas de los Estados Unidos y Canadá. La primera reunión oficial de la Conferencia de Comunidades Remotas tuvo lugar en Toronto en 1996. Poco tiempo después, una reunión de Comunidades Remotas, compuesta por un grupo de delegados a la Conferencia de Servicios Generales, se celebró antes de la Conferencia de 1997, y en esa ocasión revisaron y convinieron en una definición de “comunidades remotas” como “cualquier comunidad a la que es difícil llevar el mensaje debido a lenguaje, cultura y geografía”. Además la composición del comité fue ampliada para incluir a todos los miembros de la Conferencia que querían participar y se tomó la decisión de publicar un boletín anual. Hoy día el comité se ha transformado en la Reunión de Comunidades Remotas Preconferencial que se efectúa justo antes de la Conferencia de Servicios Generales; tiene dos coordinadores que elaboran la agenda y un miembro del

personal de la OSG que los ayuda.

Cada área de la Comunidad decide la óptima forma para aplicar la definición de “comunidad remota” a sus circunstancias particulares, en algunos casos, revisan e incluso traducen la literatura de A.A. para adaptarla mejor a sus necesidades. En sus trabajos muchos comités de área tienen siempre presente el refrán: “Lejos o distante no equivalen necesariamente a remoto”.

Dicho esto, en el extremo norte de Norteamérica la cuestión de “lejos” —de las distancias geográficas y de acceso físico— es muy real. En el más reciente número del *Comunicador de comunidades remotas* (boletín del cual hemos sacado los siguientes extractos) se informa que muchos de sus más de 800 grupos (en 48 distritos) son “accesibles únicamente por transbordador, avioneta, barco pequeño e incluso motonieves”. El Área 02, Alaska, informa que tiene ahora un comité activo de Comunidades Remotas, con tres reuniones telefónicas en zonas remotas; se está considerando la posibilidad de celebrar reuniones por videoconferencia. En el Área 78 (Alberta/Northwest Territories) se celebran reuniones en línea, pero hay varios desafíos, entre ellos el costo del servicio de Internet y cierta preocupación

por posibles rupturas de anonimato en las pequeñas comunidad en línea.

A este y a otros comités de comunidades remotas, las comunidades y reservas indígenas/de primeras naciones suelen suponer desafíos de telecomunicación y barreras culturales/lingüísticas, además de ser remotas geográficamente. Un punto culminante del año 2017 para el Área 79 fue conectar con más de 50 personas y dos comunidades de Primeras Naciones. Una está tan aislada que sólo les llegaron líneas telefónicas hace muy pocos años (no hay acceso para teléfonos celulares ni conexión de Internet), pero hoy tiene su reunión regular por teléfono. Otra historia de éxito nos la contó el Área 78, donde tres personas Tsüighehtchic se unieron a una reunión en línea por medio de su centro de salud y más tarde iniciaron su propia reunión.

Claro que no hay nada mejor que llevar el mensaje en persona, cara a cara. Cada año, el Distrito 8 del Área 08 hace un viaje a un área remota de Alaska. Este año su destino es Kotzebue; el año pasado el viaje a Utqiagvik (Barrow) fue un momento destacado. Un miembro neoyorquino de A.A. recientemente dijo a un miembro del comité: “Creía que estaba haciendo todo lo posible para llevar el mensaje cuando caminaba dos cuadras de mi casa para asistir a una reunión. No me puedo creer que ustedes de Alaska viajen en aviones para realizar una reunión de A.A.” Mientras tanto, el comité del Área 77 intenta llevar a miembros que viven en zonas remotas a las asambleas de área, y pide a los grupos del área que pasen una segunda lata de la Séptima Tradición en sus reuniones para ayudar a financiar esta empresa. El comité del Área 80 (Manitoba) hace dos viajes cada año a diferentes áreas remotas. Ocho miembros del comité asistieron a la primera reunión anual en Opaskwayak de la nación Cree, en la que se sirvió una cena de sobriedad con más de 200 participantes y se presentó una danza tradicional ejecutada por los niños de la comunidad.

Otras distancias diferentes se recorren en el Área 17 (Hawaii), una “comunidad remota de comunidades remotas”. Cada año, como parte de un evento conocido como “La Travesía”, miembros de Maui viajan a las islas mucho menos pobladas de Lanai y Molokai para participar en reuniones.

En el Área 18 (Idaho), muchos alcohólicos de las comunidades rurales agropecuarias situadas en zonas montañosas se encuentran a grandes distancias de los pueblos donde se celebran reuniones. Y el servicio de Internet, aunque es accesible en algunas de estas áreas, es muy inestable.

Hay otras muchas comunidades “remotas” en el sentido lingüístico o cultural. El Área 79, por ejemplo, cuenta con una gran población de personas de origen asiático y sudasiático; algunos grupos (punjabi, hindúes, coreano) publican listas de sus reuniones, otras etnicidades (china, japonesa, vietnamita) no lo hacen. El área está preparando una lista de miembros que hablan estos idiomas para comunicar a los que no tienen representación. El Área 17 está participando en actividades de proximidad y proyección para las comunidades procedentes de Micronesia, en las que muy pocos miembros de A.A. hablan inglés; se están haciendo esfuerzos para hacer que gente de habla inglesa que no son miembros de A.A. ayuden con la traducción.

El Área 15 (Sur de Florida/Bahamas/IV/Antigua) informa que en su área, “remoto” puede significar “una distancia de tres cuadras si hay barreras culturales o lingüísticas”. Los miembros se encuentran involucrados en varios proyectos,

entre ellos, están llevando ejemplares del Libro Grande a las Bahamas y Cuba; iniciando reuniones en Caimán Brac (la isla más al este de las Islas Caimán); e intentando alcanzar a los trabajadores agrícolas migrantes. Y han descubierto una reunión en ruso que no aparece en ninguna lista. Tres distritos del área han informado que han enfrentado desafíos lingüísticos y culturales para conectarse con la comunidad haitiana, y tienen cierta preocupación referente al anonimato debido en parte al estigma cultural asociado con el alcoholismo. El área está ahora elaborando un kit de servicio del área con materiales traducidos al ruso y al criollo haitiano.

Ya que el número de 2018 del *Comunicador de Comunidades Remotas* presentó la idea de “las fuerzas armadas como comunidad remota”, varias áreas informaron sobre este tema. El Área 03 menciona que hay siete bases militares en Arizona; pero en este momento, no se permite a personas no militares que lleven reuniones a las bases, con el fin de proteger el anonimato del personal militar. El coordinador de comunidades remotas del área está recogiendo información de miembros que tienen vínculos con los militares para determinar el apoyo que se puede ofrecer.

Las Áreas 26 (Kentucky) y 40 (Montana) se ofrecieron para compartir experiencia de primera mano de algunos miembros de A.A. que son militares. El miembro del Área 26 participó en la operación Tormenta del Desierto en Irak y más tarde en Afganistán. Hizo uso de toda herramienta que pudo para mantenerse sobrio, incluyendo la literatura, pero lo más importante resultó ser unirse a LIM y pedir que se inscribiera su nombre en una lista de soldados que buscaban apoyo de miembros de A.A. estadounidenses. Un día sombrío en Bagdad, llegado casi al punto de tomarse un trago, dice, “sucedió el milagro” y le empezó a llegar un diluvio de cartas. Añadió: “Es un excelente ejemplo de enfrentar la adversidad con serenidad y hacer lo mejor que podemos con lo que tenemos”. De manera parecida, el soldado del Área 40, al recibir notificación de su despliegue a Irak, se preparó compilando una lista de direcciones de email de A.A. — “un lazo con la cordura” que predijo, correctamente, que sería crucial para su recuperación.

Del Área 87 (Sudoeste de Quebec) nos informan: “Nuestras tropas están aquí entre nosotros y, no obstante, parecen estar muy lejos cuando pensamos en ayudarlos a recuperarse”; se encuentran en una especie de “aislamiento profesional”. Un miembro del comité dice que en las fuerzas armadas canadienses, se anima a los soldados a asistir a reuniones fuera de la base. El Comité de CCP del Área 87 tiene intención de colaborar con las fuerzas armadas del Canadá.

El Área 91 (Saskatchewan) describe su comité de Comunidades Remotas como “en su infancia”. Hasta la fecha, han identificado comunidades remotas con respecto a la geografía o la cultura, entre ellas, la gente confinada en casa, los viejos, los militares activos y retirados, y una creciente población de inmigrantes, algunos provenientes de países en los que es ilegal o peligroso identificarse como alcohólico.

Al considerar las dificultades con que estos comités se ven enfrentados, es muy reconfortante leer las palabras sabias del Área 17: “Tengamos siempre presente la necesidad de considerar nuestros esfuerzos a la luz de dos preguntas: ¿ayudan a los borrachos? Y, ¿refuerzan la unidad? Al intentar alcanzar a las comunidades remotas, ya sé que tengo que recordarme que el borracho que estoy ayudando, en realidad, puedo serlo yo”.

■ Dos nuevos custodios de Clase B se unen a la Junta de Servicios Generales

Luego de su elección en la 68a Conferencia de Servicios Generales del mes de abril, la Junta de Servicios Generales de A.A. les dio la bienvenida a dos nuevos custodios clase B (alcohólicos): Jan L., de Invercairn Beach, Ontario, custodio regional del Este de Canadá, y Kathi F., de Tucson, Arizona, custodio regional del Pacífico. Si bien todos los custodios representan a la Comunidad como un todo y no se puede verdaderamente decir que un custodio “represente” a una zona geográfica, estos nuevos miembros de A.A. electos aportarán una amplia experiencia de servicio a las deliberaciones de la junta así como un punto de vista regional sobre A.A. que es invaluable.

Invercairn Beach, Ontario, es una pequeñísima comunidad (con solo once residentes permanentes) en la costa este del Lago Hurón, un lugar que tiene unas magníficas puestas de sol sobre el lago y cielos cuajados de estrellas por la noche. Para **Jan L.** este lugar representa “paz y serenidad”. Jan ha vivido allí desde que logró la sobriedad en 1991. Antes de lograr la sobriedad, Jan intentó “hacer curas geográficas” por todo Canadá. Cuando se estaba quedando sin dinero, fue a la casa de su madre en Invercairn Beach y siguió bebiendo y escondiendo el licor en los armarios. Una noche de febrero, su madre le dijo que estaba yendo a una reunión de Tupperware pero en realidad estaba yendo a Al-Anon. Volvió a casa con un ultimátum: Jan tendría que ir a una reunión de A.A. o irse de la casa. “Se entregó y dejó todo en manos de Dios”, cuenta Jan entre risas, señalando, sin embargo, que terminó yendo a una reunión.

Esa reunión —en el Grupo Forest Lakeside, los lunes por la noche— sigue siendo el grupo base de Jan. “No sabía nada acerca de A.A.” dice Jan. “Lo único que sabía es que tenía que hacer algo. Me ofrecieron café y yo tenía miedo de tomarlo porque temblaba demasiado. Dije, ‘Soy Jan y creo que soy alcohólica’”. Los hombres de la reunión —casi todos eran hombres— la trataron “como a una hermanita menor”, y la protegieron, le hablaron de los Pasos y la ayudaron a encontrar a otra mujer que fuera su madrina.

El primer puesto de servicio de Jan, cuando tenía un año y medio de sobriedad, fue como secretaria del distrito, y allí se dio cuenta de que le encantaba la labor de servicio. Incluso se llevaba *El Manual de Servicio de A.A.* a la playa para leerlo, algo que probablemente nadie había hecho nunca antes. “Se abrió ante mí todo un nuevo mundo”, dijo. Desde esa época, ha prestado servicio como RSG. suplente y RSG.; delegada suplente y delegada de Panel 54 (2004-2005) del área 86, Oeste de Ontario; y secretaria y coordinadora del comité de delegados de Ontario, entre otros puestos.

Como custodio, Jan espera continuar trabajando para que la comunicación y la información fluyan en ambas direcciones para los grupos rurales de A.A. en el este de Canadá, y además poder reunirse con los delegados y delegados suplentes y hablar de sus inquietudes. Por haber sufrido polio durante su infancia, Jan tiene una leve discapacidad al caminar, por lo que es muy consciente sobre los asuntos relacionados con la accesibilidad.

Pero no es solo su experiencia de servicio lo que ayudará a Jan en su función de custodio. Durante los últimos 27 años, ha trabajado como asistente ejecutiva para el condado donde vive, brindando apoyo a tres gerentes generales. “Mi trabajo requiere que me organice y que piense antes de hablar. Trato con diversas municipalidades y con personas que tienen diferentes inte-

reses e intenciones, por lo que hay que tener tacto, sonreír y ser positiva. No tengo tiempo de ser negativa. Por medio de A.A. he aprendido que la vida es buena y que puedo vivir sobria. Puede haber obstáculos en el camino, pero es mi actitud acerca de esos obstáculos la que me abrirá el camino”.

Kathi F. logró la sobriedad en 1990, luego de que una amiga en Hijos Adultos de Alcohólicos (ACOA, por sus siglas en inglés) señalara que la forma de beber de la propia Kathi, y no la de su padre, podría ser el verdadero problema. Si bien no logró la sobriedad inmediatamente, le encantó A.A. desde su primera reunión. “Estaba buscando orientación para mi vida, y recuerdo haber visto los Pasos y haber comprendido que allí se esbozaba una manera de vivir”. Además, le encantaba la gente que conocía en las reuniones. “Me gustaba pasar tiempo con los alcohólicos cuando bebía, y cuando logré la sobriedad, sucedió lo mismo”. Kathi conoció a su marido, Kevin, en el programa— “Yo tenía la caja de las fichas y él estaba recibiendo su ficha de tres años”— y se comprometieron en una conferencia de PRAASA en Alaska.

Kathi vive en Tucson, Arizona, que es donde logró la sobriedad. Como vicepresidente y gerente de una compañía verificadora de títulos de propiedad, tiene un trabajo que demanda mucho tiempo: coordinar reuniones, supervisar empleados, preparar informes y cosas por el estilo. Ha tenido ese trabajo desde 1983. Cuando logró la sobriedad, agregó el servicio a su ajetreada agenda. Empezó de manera informal, haciendo café y lavando ceniceros, pero su “primer compromiso verdadero fue como coordinadora de personas que dan la bienvenida, encargándose de que las personas acudieran a la entrada de la reunión en las noches correspondientes”, dice Kathi. Se hizo RSG. en 1995 (pero “lo hice muy mal”, agregó) y ha continuado haciendo una cantidad extraordinaria de servicio, desde coordinar reuniones a servir como secretaria del Área 3, delegada suplente y delegada de Panel 64 (2014-15). También está encargada de la negociación del contrato de la sede de PRAASA 2020 y ha sido coordinadora del Comité del Libro Grande en navajo, trabajando conjuntamente con A.A.W.S.

Al lidiar con todos estos compromisos (además de la labor que hace para organizaciones sin fines de lucro), Kathi explica: “he aprendido que mi objetivo primordial es brindar servicio, tanto en A.A. como en mi vida de negocios. Me considero como parte de la base del triángulo”. El objetivo de Kathi durante su período como custodio es “tratar de ayudar a los miembros de A.A. que no saben nada sobre el servicio general, la OSG., la junta o el Grapevine, a que logren conocer algo sobre todas estas cosas. Todos estamos conectados a través del amor y el servicio, y los compañeros a veces tienen dificultad para ver cuánto nos necesitamos mutuamente. Espero poder aportar algo a ese entendimiento”.

■ Taller nacional de Archivos Históricos de A.A. se reunirá en Chicago

Con el lema, “Principios antepuestos a personalidades”, el 22º Taller de Archivos Históricos de A.A. tendrá lugar los días 28 al 30 de septiembre, organizado por los Archivos Históricos de Chicago — Área 19. Con enfoque especial en el Dr. Bob, sus primeros años en Chicago y su conexión con Nueva York y Akron, Ohio, el taller tendrá también presentaciones y literatura de la Sociedad Americana de Archivistas, y los veteranos locales contarán sus historias como parte de un proyecto de historias orales que está en marcha actualmente. Para más información, favor de contactar chicagoarchives1939@gmail.com

■ “Q” y A.A.

La esencia del programa de A.A. es el hecho de que los alcohólicos en recuperación llevan el mensaje de A.A. a quienes aún están padeciendo de la enfermedad. Siguiendo el ejemplo de los cofundadores Bill W. y Dr. Bob, cuya primera reunión puso en marcha un movimiento que tendría impacto en millones de vidas, el propósito primordial de todos los miembros de A.A. es compartir unos con otros su experiencia, fortaleza y esperanza para mantenerse sobrios. No obstante, los alcohólicos no son los únicos que llevan el mensaje de A.A. Muchas personas no alcohólicas (el Rev. Samuel Shoemaker, Dr. William D. Silkworth, John D. Rockefeller, Sor Ignacia, Fr. Ed Dowling, entre otras muchas) participaron en exponer a futuros miembros de A.A. a un programa que les devolvería la salud, la cordura y sus vidas mismas. Por medio de cartas y artículos escritos, recomendaciones personales y asesoramiento, y cuidados y atención personales, estos benévolo amigos de A.A. contribuyeron a la formación de lo que hoy día es una Comunidad mundial. Tal vez uno de los más poco probables mensajeros fue Clinton T. Duffy, quien en las décadas de los 1940 y 50 fue el alcaide de la prisión de San Quintín, una institución especialmente dura y brutal conocida familiarmente como “la Q”. Duffy era un hombre que, aunque consciente de su responsabilidad de vigilar a quienes estaban a su cargo, también les ofreció una nueva clase de libertad. Al permitir a miembros de A.A. de afuera llevar el mensaje dentro de los muros de la prisión, el director Duffy fue pionero en iniciar en el sistema de prisiones la entrada de un incipiente movimiento que cambiaría literalmente las vidas de miles de presos.

Aun más impresionante, Duffy llevó a cabo esto en 1942 cuando A.A. tenía apenas siete años y no había sido probado a muchos niveles. Pero se dio cuenta inmediatamente de la eficacia de un alcohólico compartiendo con otro sus tragedias personales y su indomable fortaleza.

Duffy, considerado por Bobbie B., uno de los primeros miembros del personal de la Oficina de Servicios Generales, como “una de las personas más agradables que he tenido el privilegio de conocer”, tuvo que enfrentar una enorme oposición al principio pero se mostró firme en su misión, mencionando en su libro *Historia de San Quintín* que “... el alcohol, ciertamente, ha sido el silencioso instigador de un espantoso número de crímenes... el 68 por ciento de los hombres admitieron, o así figuraba en sus antecedentes, que el alcohol jugó un papel importante en su pérdida”. Continuó diciendo que “Seguía habiendo en el sistema de prisiones un gran porcentaje de hombres que, excepto cuando estaban bajo la influencia de la alcohol, eran ciudadanos que respetaban las leyes, hombres que perdían el control de sus actos tan pronto como se tomaban la primera copa”.

Duffy se sintió alentado en su misión de ampliar el programa al asistir a las reuniones de A.A. que se realizaban dentro de la “Q” — al escuchar de primera

mano las historias de los hombres que lograron la sobriedad a pesar de ser el tipo de alcohólicos que muchos profesionales del cuidado de la salud llegaron a considerar como casos perdidos. Duffy fue testigo personalmente de los milagros que tienen lugar en las salas de A.A. y reconoció la necesidad de ofrecer a esos hombres, muchos de los cuales habían cometido crímenes cuando se encontraban bajo la influencia del alcohol y las drogas, la oportunidad de aceptar ese tajante hecho y asumir responsabilidad por sus acciones y por lo que habían llegado a convertirse sus vidas. Él aseguró el futuro del movimiento al crear un documento de 35 páginas (*Formación de un grupo de Alcohólicos Anónimos en prisión*) que exponía detalladamente la estructura de las reuniones de adentro y los vínculos necesarios con A.A. de afuera. La tenacidad y diligencia de Duffy dio sus frutos — para 1946 había habido 1,164 hombres en las listas, muchos de los cuales estaban en libertad condicional, y 290 eran miembros activos en San Quintín.

Después que A.A. se convirtiera en una parte integrante de la “Q” y los miembros sobrios empezaran a salir en libertad, Duffy tuvo la satisfacción de ver lo bajos que eran los índices de reincidencia en los hombres que habían encontrado la recuperación. Recibió cartas de miembros de A.A. e informes de oficiales de libertad condicional que contaban las impactantes historias de antiguos infractores que recuperaban sus vidas, sus familias y sus puestos en la comunidad. El libro *Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad* menciona que “cuando las cifras de alcohólicos presos en libertad condicional de pronto disminuyeron del 80 por ciento habitual a un espectacular 20 por ciento, y se mantuvieron a ese nivel, los escépticos por todas partes se convencieron”.

En el espíritu del fundamental principio de humildad de A.A., Duffy nunca se atribuyó el mérito por lo que había iniciado, manteniendo que la recuperación y los bajos índices de reincidencia se debían a los muchos miembros de A.A. que ofrecieron voluntariamente su tiempo para emprender este especial trabajo de paso doce. Duffy indicó que “la generosidad de los A.A. es una inspiración no solo para los presos de la institución sino también para la Administración de la Prisión”. No obstante, los miles de hombres y mujeres que han logrado la sobriedad mientras estaban en prisión, tienen ciertamente una deuda de gratitud con el Director Duffy que hizo posible tanto. Bill W., en respuesta a una carta de un preso de la Prisión de Estado de Trenton, New



Jersey, años más tarde, escribió que "... me conmovió profundamente porque sé que tu situación ... es más difícil que la de la mayoría de los alcohólicos. Pero A.A. ha demostrado bien que no hay un problema que sea demasiado grande ni mancha demasiado profunda, para poder ser eliminados por un Dios amoroso — si estamos y cuando estemos dispuestos a hacer lo que nos corresponde". Puede que Clinton T. Duffy no fuera alcohólico ni un hombre especialmente religioso, pero sin duda fue un regalo del cielo en su servicio para ayudar a dirigir a tantas personas hasta el punto en que podían pedir la eliminación de los defectos que mancillaban sus vidas.

A.A. no solo sigue formando parte activamente de la vida de la "Q" (más de 60 reuniones al mes con duraciones de sobriedad que van desde un mes hasta 25 años) sino que ahora es una parte integral de los programas de prisiones de todas partes del mundo. Con más de 10 millones de la población mundial encarcelada y un índice estimado de alcoholismo del 6.2 por ciento de la población adulta, resulta obvia la necesidad para cualquiera y es gratificante saber que la población de las prisiones se sigue beneficiando del trabajo de Duffy hasta el día de hoy. Ya que el alcohol está sin duda frecuentemente involucrado en los crímenes cometidos y el consiguiente encarcelamiento, es emocionante saber que alguien da los primeros pasos hacia la sobriedad dentro de los muros de una prisión. De esta manera, A.A. no solo es un puente para volver a la vida en el sentido espiritual, sino también en sentido literal.

John B. es un hombre que encontró la sobriedad en la Prisión de Estado de Solano, California. Salíó en libertad hace casi cinco años y está recuperando su lugar en la sociedad, un día a la vez. John tuvo muchos contratiempos relacionados con el alcohol en su juventud antes de ser condenado por homicidio en segundo grado y encarcelado 29 años. No escuchó las advertencias tempranas de los jueces y reconoce que una vez encarcelado usaba A.A. meramente como un instrumento de negociación, una forma de sumar puntos al presentarse ante la junta de libertad condicional. Pasaron muchos años antes de que John se diera cuenta de que, al igual que sus padres alcohólicos que nunca quiso emular, no tenía opción en lo referente a la bebida. Se las arregló para estar cinco años sin beber pero admite que era esencialmente un alcohólico seco que no se tomaba seriamente el programa. Incluso logró cierta reputación como un líder de A.A. que lograba recoger nuevos miembros en su camino a las reuniones. Parecía que era intocable. Hasta que volvió a beber. Hasta que su estatus como un tipo "cool" a quien todo el mundo admiraba se derrumbó. Hasta que entró a una reunión y admitió abierta y sinceramente lo que había hecho. Fue un momento de aplastamiento del ego que trajo, junto con lágrimas verdaderas, la sobriedad real para John. Eso sucedió hace casi 24 años y no se ha tomado un trago desde entonces.

John mantuvo su sobriedad trabajando en los pasos en la prisión con un padrino de afuera, manteniendo contacto por correo y dando los pasos cara a cara durante las visitas. John recuerda arrodillarse con su padrino en la sala de visitas y decir las oraciones de los pasos 3 y 7 ajenos a cualquiera que pudiera cuestionar aquella visión poco común. Habían desaparecido las bravatas y el falso orgullo y abrazó sinceramente el regalo que había recibido. John asistió a una reunión el mismo día que salió en libertad y encontró su grupo base dos

días más tarde. Consciente del trabajo seminal de Clinton T. Duffy de llevar A.A. dentro de las prisiones, John mencionó que "... fue muy perspicaz al reconocer la incesante necesidad de los alcohólicos de mantener lo que tienen".

John considera a quienes llevan las reuniones a las prisiones como los héroes no apreciados de A.A., y está profundamente agradecido por su servicio, reconociendo que "no debería estar aquí, pero gracias a A.A., lo estoy". Aunque siente que no hay forma de retribuir a Alcohólicos Anónimos, él espera sacar partido de un movimiento nuevo en California que permite a los ex-convictos sobrios llevar reuniones dentro de las prisiones en las que cumplieron su condena. John dice que la posibilidad de poder unirse a las filas de quienes llevan el mensaje adentro es para él un fuerte motivador. No solo quiere devolver lo que tan generosamente se le dio, sino hacerlo en el lugar más improbable y difícil — la prisión en la que pasó tres décadas de su vida.

Novedades en la OSG:

Folletos nuevos y revisados:

- Las mujeres en A.A.
- A.A. para los alcohólicos con problemas de salud mental — y sus padrinos
- La palabra "Dios": miembros ateos y agnósticos de A.A.
- Los alcohólicos LGBTQ en A.A.
- Dentro de A.A.: comprendiendo la Comunidad y sus servicios

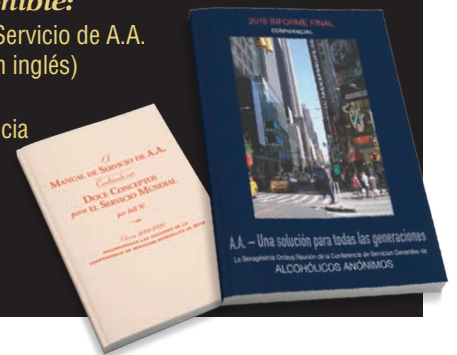


Los siguientes artículos están disponibles ahora en español, inglés y francés

- A.A. para el nativo norteamericano
- A.A. para el alcohólico negro y afroamericano

También disponible:

- El Manual de Servicio de A.A. 2018-2020 (en inglés)
- Informe final de la Conferencia de 2018



Convención Internacional de 2020: Preguntas frecuentes

En poco menos de dos años, se celebrará la Convención Internacional que conmemorará el 80º Aniversario de A.A., los días 2 al 5 de julio de 2020 en Detroit, Michigan. Con el lema “Amor y Tolerancia es nuestro código”, miembros de A.A. de todas partes del mundo se congregarán en Detroit para celebrar la sobriedad, y compartir experiencia, fortaleza y esperanza en reuniones, paneles y mesas de trabajo en el Cobo Center, el estadio Ford Field y otros lugares de esa acogedora ciudad. Como siempre, los miembros de la Comunidad se están preparando para este maravilloso evento y la Oficina de Servicios Generales está empezando a recibir solicitudes de información. A continuación les ofrecemos algunas respuestas a las preguntas que se hacen más frecuentemente respecto a la Convención.



Inscripción

- P** *¿Cuándo estarán disponibles los formularios de inscripción?*
- R** Los formularios de inscripción y la información sobre el alojamiento se enviarán por correo en agosto de 2019 a todos los R.S.G., Oficinas Centrales e Intergrupos y O.S.G. de otros países. La inscripción en línea estará disponible en septiembre de 2019.
- P** *¿Podré inscribirme en línea?*
- R** Sí. Habrá vínculos para hacer la inscripción en el sitio Web de A.A. de la OSG, www.aa.org
- P** *¿Habrá inscripción en el sitio?*
- R** La inscripción en el sitio estará situada en el Cobo Center. La inscripción se abrirá el miércoles, 1 de julio, 2020 por la mañana.
- P** *¿Debe inscribirse todo el mundo? Creía que no tenía que pagar para asistir a un evento de A.A.*
- R** Sí. Todo el mundo debe inscribirse. La asistencia a esta celebración especial es voluntaria y, como miembros responsables de A.A., “nos costeamos nuestros propios gastos”. La Convención Internacional la pagan los miembros de A.A. que participan en ella.
- P** *¿Cuánto costará la inscripción?*
- R** La cuotas de inscripción se fijarán en 2019. Nuestro objetivo es que la inscripción sea tan accesible como sea posible. En recientes Convenciones Internacionales, el precio de la inscripción fue de \$100 más o menos, para este evento automantenido.
- P** *¿Pueden los agentes de viajes inscribir a grupos o personas individuales?*
- R** No. No se aceptarán pagos de agencias de viajes para inscribir a grupos o personas individuales.

Alojamiento

- P** *¿Cuándo puedo hacer la reserva de habitación en el hotel?*
- R** Cuando se haya inscrito para la Convención, podrá hacer la inscripción para el alojamiento.

- P** *¿Dónde están los hoteles principales?*
- R** El grupo de más de 10,000 habitaciones de hotel reservadas para la Convención estarán en cinco áreas principales: cuatro en Michigan — en el centro de Detroit, Dearborn, Southfield y Romulus/Aeropuerto — y una justo al otro lado de la frontera en Windsor, Ontario, Canadá. De esas 10,000 habitaciones, solo 3,000 están en Downtown Detroit, a corta distancia del Cobo Center y el estadio Ford Field.
- P** *¿Pueden los miembros ponerse en contacto directamente con el hotel?*
- R** No. Para que el procedimiento sea lo más justo posible, todas las solicitudes de alojamiento serán tramitadas por medio del Departamento de Alojamiento oficial.
- P** *¿Pueden los agentes de viajes hacer reservas de alojamiento?*
- R** Las habitaciones de hotel sólo se pueden reservar a nombre de personas individuales. Las habitaciones disponibles a través del Departamento de Alojamiento, con tarifa especial para la Convención, no se pueden reservar por medio de agencias de viaje.
- P** *¿Se puede solicitar habitación en el mismo hotel con otros amigos?*
- R** Sí, se puede reservar más de una habitación por medio del proceso de alojamiento siempre que sus amigos ya se hayan inscrito para la Convención. Usted tendrá que someter los nombres de esas personas y habrá que pagar depósitos adicionales.
- P** *Si 50 personas de la misma área viajan juntas, ¿se pueden alojar en el mismo hotel?*
- R** Hacemos todo lo posible para satisfacer todas las solicitudes de alojamiento en grupo. Hay un procedimiento separado para hacer esto para así asegurar que haya equanimidad al satisfacer las necesidades de todos ustedes. Para más información se puede poner en contacto con la coordinadora de la Convención Internacional de la OSG a 2020IC@aa.org.

Transporte

P ¿Habrá disponible transporte local?

R Habrá un servicio de autobuses de traslado para los miembros alojados en los hoteles reservados para la Convención que están todos a menos de 45 minutos del Cobo Center y el estadio Ford Field. Algunos miembros podrán llegar andando una poca distancia a estos sitios desde sus hoteles.

P ¿Habrá tarifas aéreas especiales?

R Al igual que en otras Convenciones Internacionales, habrá disponibles tarifas especiales. Esa información estará disponible en agosto de 2019 y se enviará con la información de inscripción y en el sitio web de la Convención Internacional.

P ¿Dónde puedo encontrar información relacionada con cruzar la frontera de los EE.UU. para este evento?

R Para información exacta, específica y actualizada acerca de visados y viaje a los EE.UU., visiten el sitio Web del Departamento de Estado de los EE.UU.: www.travel.state.gov/visa/visa_1750.html.

Si viene de otro país, es posible que necesite un visado. La mayoría de los ciudadanos canadienses y muchos ciudadanos de países que están en el Programa de Exención de Visa de los Estados Unidos (VWP), no necesitan un visado. No obstante, necesitarán un pasaporte legible por máquina válido por al menos 90 días después de la fecha de su salida. Los países participantes en el VWP son: Andorra, Australia, Austria, Bélgica, Brunei, República Checa, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Japón, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Holanda, Nueva Zelanda, Noruega, Portugal, San Marino, Singapur, Eslovaquia, Eslovenia, Corea del Sur, España, Suecia, Suiza, Taiwan y Reino Unido.

Si usted viene de un país que no participa en el VWP deberá obtener un visado de no inmigrante. Haga planes con antelación; se pueden tardar seis meses en obtener un visado de no inmigrante, según sea la demanda en su país.

Algunos de nuestros hoteles están en Windsor, Ontario, Canadá. Por lo tanto, los participantes alojados allí cruzarán la frontera internacional dos veces al día, por lo menos, al ir a Detroit y al volver al hotel. Si bien éste es un asunto rutinario, les será necesario llevar su pasaporte en todo momento.

P ¿Dónde puedo obtener más información acerca de la Convención Internacional de 2020?

R Habrá disponible más información durante 2019 y 2020 en *Box 4-5-9* y en el Sitio Web de A.A. de la OSG www.aa.org. Toda la información necesaria se incluirá



en el paquete de inscripción que estará disponible en agosto de 2019. En el sitio Web de A.A. irá apareciendo información actualizada según esté disponible.

Esperamos verlos en Detroit para celebrar el 85º Aniversario de A.A.

■ Vacante para un miembro nombrado para el Comité de Literatura

El Comité de Literatura de los custodios tiene una vacante para un miembro de comité nombrado y busca un individuo idóneo para cubrir este puesto (MCN) y agradecería recibir sus recomendaciones.

Algunas de las cualidades más deseadas para un miembro de comité nombrado para el Comité de Literatura de los custodios son:

- Experiencia y familiaridad con el uso de la tecnología e instrumentos de comunicación actuales.
- Disponibilidad para asistir a las reuniones de su comité de custodios celebradas durante los fines de semana de la Junta de Servicios Generales (normalmente el último fin de semana de enero, julio y octubre), así como una reunión durante la Conferencia de Servicios Generales y disponibilidad para participar en subcomités del comité de custodios.
- La capacidad de trabajar dentro de la estructura de comité de A.A.
- Cinco años de sobriedad continua como mínimo.
- Experiencia en el servicio de A.A. y en llevar el mensaje de A.A. a las alcohólicas de habla hispana (bilingüe de preferencia).

Al buscar solicitudes para todas las vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad se compromete a crear un archivo grande de candidatos cualificados, que refleje la inclusividad y diversidad de A.A. Para obtener un formulario de curriculum vitae para esta vacante, les rogamos que envíen un email a literature@aa.org o llamen por teléfono al despacho de literatura de la OSG al (212) 870-3019. La fecha límite para recibir las solicitudes es el 2 de noviembre de 2018.

■ Amigos para siempre

En la Convención Internacional de 2018 de los Grupos de Familia de Al-Anon, celebrada en Baltimore, Maryland, los días 6 al 8 de julio, la Junta de Custodios de Al-Anon entregó a Alcohólicos Anónimos una proclamación en la que se reafirma el vínculo especial que existe entre A.A. y Al-Anon, junto con un ejemplar de regalo de su libro conmemorativo *Un día a la vez en Al-Anon: 50 Aniversario*.



Como se indica en la proclamación, “Considerando que la comunidad de Al-Anon tiene sus raíces en el programa salvador de vidas de Alcohólicos Anónimos, una comunidad similar pero separada, y considerando que Alcohólicos Anónimos ha labrado un camino espiritual de vivir ‘Un día a la vez’ para los grupos de familia de Al-Anon, y considerando que la comunidad de Grupos de Familia de Al-Anon desea reafirmar la relación especial de cooperación que existe entre Al-Anon y Alcohólicos Anónimos, por lo tanto se resuelve que la Convención Internacional de 2018 de los Grupos de Familia de Al-Anon reconoce agradecidamente a la comunidad de Alcohólicos Anónimos, aliada y amiga de Al-Anon...”

La proclamación y el libro fueron recibidos con agradecimiento y están actualmente expuestos para ver en los Archivos Históricos de la OSG.

■ Currículum vitae para elección de nuevos custodios

En la Conferencia de Servicios Generales de mayo de 2019, se nombrarán dos nuevos custodios Clase B (alcohólicos) — de las regiones Noreste y Sudoeste, y el custodio general/Canadá. Los currículum vitae deben ser recibidos en la OSG el 1 de enero de 2019 a más tardar, y sólo pueden ser sometidos por los delegados.

El nuevo custodio regional del Noreste sucederá a Richard P., de Windham, New Hampshire; el nuevo custodio regional del Sudoeste reemplazará a Yolanda F., de San Antonio, Texas. El nuevo custodio general/Canadá reemplazará a Scott H. de Kamaloops. Colombia Británica.

Favor de enviar los currículum vitae a: Secretario, Comité de Nombramientos de los custodios, General Service Office.

■ Vacantes en el personal de la OSG

La OSG se complace en invitar a candidatos para dos puestos vacantes en el personal de la Oficina de Servicios Generales de Nueva York. Los miembros del personal de la OSG son miembros activos de Alcohólicos Anónimos que tienen un mínimo de seis años de sobriedad. Tienen la responsabilidad del trabajo específico de cada uno de nuestros once despachos de servicio, y rotan cada dos años a un nuevo puesto. Los despachos incluyen Correccionales, Información Pública, Tratamiento y Accesibilidades, Literatura, Internacional y Conferencia. La comunicación continua con los miembros de A.A. acerca de todos los aspectos de la recuperación y el servicio es una parte importante de este trabajo. Los miembros del personal sirven como representantes de la Oficina de Servicios Generales en eventos de A.A. celebrados en todas partes de los Estados Unidos y Canadá y como los principales recursos de apoyo de la Junta de Servicios Generales y la Conferencia de Servicios Generales anual.

Entre los requisitos mínimos se incluyen: excelente habilidad para la comunicación y la organización, buenos conocimientos de computadoras, disponibilidad para viajar y trabajar en horario flexible así como la capacidad para trabajar independientemente y en equipo, además de estar dis-

puestos a trasladarse a Nueva York, si es necesario. También se tendrá en consideración el conocimiento y la experiencia de servicio de A.A. Además se considerará una ventaja tener dominio del español y/o francés. Para uno de los puestos se requiere un candidato bilingüe con un nivel alto de español e inglés oral y escrito.

Para pedir un formulario de solicitud diríjense a: Staff Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10163 o por correo electrónico a staffcoordinator@aa.org. La fecha tope para recibir las solicitudes es el 19 de noviembre de 2018.

■ Vacante para editor asociado de AA Grapevine, Inc.

AA Grapevine, Inc. tiene el agrado de invitar a candidatos que quieran presentar su solicitud para el puesto de Editor Asociado en la oficina de Nueva York.

Los candidatos deben tener experiencia de trabajo exitosa en el sector de las comunicaciones, abarcando publicaciones, departamentos digitales, editoriales y de circulación. Los candidatos deben estar completamente familiarizados con todos los aspectos de las publicaciones multimediales.

El puesto reporta a la Directora/Editora Ejecutiva, brindándole apoyo. El Editor Asociado se ocupará directamente de todos los aspectos relacionados con el trabajo con el personal y proveedores, mantendrá comunicación constante con la Comunidad y representará a AA Grapevine, Inc. en eventos de A.A. en todo Estados Unidos y Canadá.

Las cualificaciones incluyen: Título universitario (bachiller), excelentes habilidades de comunicación y organización, capacidad de trabajar de manera autónoma y en equipo. El candidato debe ser miembro activo de A.A. con un mínimo de 6 años de sobriedad. Se tomarán en cuenta los conocimientos y la experiencia de servicio en A.A. Debe estar dispuesto a viajar, trabajar en un horario flexible y trasladarse a la ciudad de Nueva York, si es necesario. Se requiere un nivel fluido de inglés y español.

Por favor envíe una carta de presentación y su currículum vitae a: resumes@aagrapevine.org. La fecha límite para la presentación de solicitudes es el 15 de octubre de 2018.

box
459

Tarifa individual:

Subscripción individual por un año (\$3.50) . . . Por favor envíe _____ subscripciones individuales \$ _____

Tarifas especiales para grupos:

Paquetes de subscripciones Por favor envíe _____ abonnements de groupe \$ _____
(diez copias de cada número por año \$6.00)

Total incluido \$ _____

Formulario de pedidos

Enviar a:

Nombre _____

Dirección _____ Apt # _____

Ciudad _____

Estado (Prov.) _____ Zona Postal _____

Remitan adjunto cheque o giro postal a favor de:

A.A. World Services, Inc.
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, N.Y. 10163
www.aa.org

Para una subscripción digital gratis, registre su correo electrónico en el servicio de envío digital de A.A. en el sitio web www.aa.org

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra O.S.G. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada. **Tengan presente que no podemos garantizar que la información facilitada por ningún sitio vinculado sea exacta, relevante, oportuna o completa.**

Septiembre

- 1-2— *Rivière-au-Renard, Quebec, Canada.* Mini Congress Escribi: Ch., 10 Rue Tremblay, CP. 2969, Rivière-au-Renard, QC GUX 5J1
- 7-8— *Lévis, Quebec, Canada.* Congrès de Lévis. Write: Ch. CP 46059, Lévis, QC G6V 8S3; www.aa89.org
- 7-9— *San Jose, California.* Pacific Reg. Forum. Write: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionalforums@aa.org
- 7-9— *Dunnville, Ontario, Canada.* 52nd Dunnville Conv. & Campout. Write: Ch., Box 76, Smithville, ON L0R 2A0; dunnvilleconvention@outlook.com
- 14-15— *Salamanca, New York.* Day of Learning. Info: nypennintergroupt2014@gmail.com
- 14-15— *Sainte-Ursule, Quebec, Canada.* 38 ième Congrès. Write: Ch., 215 Lessard, Ste-Ursule, QC J0K 3M0; www.aa-quebec.org/region89
- 14-16— *Mountain Home, Arkansas.* Autumn In The Ozarks. Write: Ch., Box 1166, Mountain Home, AR 72653; aacoar@gmail.com
- 14-16— *Taos, New Mexico.* 35th Taos Mountain Fiesta. Write: Ch. Box 750, El Prado, NM 87529; www.taosmountainfiesta.org
- 14-16— *Round Rock, Texas.* Nat'l Tech Workshop. Write: Ch. Box 528, Georgetown, TX 78627; www.naatw.org
- 14-16— *Wausau, Wisconsin.* Area 74 Fall Conf. Write: Ch., Box 455, Wausau, WI 54402; www.aawausauwi.org
- 14-16— *Gatineau, Quebec, Canada.* 20e Congrès de Gatineau. Info: congress22@aa90.org
- 21-22— *Duluth, Minnesota.* 73rd Duluth Roundup. Write: Ch., Box 16771, Duluth, MN 55816; www.duluthroundup.org
- 21-22— *Agassiz, British Columbia, Canada.* Upper Fraser Valley Rally. Write: Ch., Box 134, Chilliwack, BC V2P 2M9; events45aa@outlook.com
- 21-23— *Rancho Mirage, California.* South CA Conv. Write: Ch., 510 S. 2nd Ave, #10, Covina, CA 91723; www.aasocal.com

- 21-23— *Houston, Texas.* SETA Correctional Facilities Conf. Write: Ch., Box 925241, Houston, TX 77292; www.2018setacfconference.org
- 28-30— *Crescent City, California.* Sobriety by the Sea. Write: Ch., Box 871, Crescent City, CA 95531; www.sobrietybythesea.com
- 28-30— *San Diego, California.* 44th Woman to Woman SD Conf. Info: www.womantowomansandiego.com
- 28-30— *Sterling Heights, Michigan.* Tri-County Conf. Write: Ch. Box 4324, Troy, MI 48099; www.tri-countyconference.org
- 28-30— *Somerset, New Jersey.* 62nd Area 44 Conv. Write: Ch., Box 404, West Orange, NJ 07052; www.njaaa.org/convention/2018/
- 28-30— *Grosseto-Prugna, Corse, France.* 2ème Conv. Int'l Francophone. Écrire: aa.conventioncorse2018@laposte.net

Octubre

- 5-6— *Sherbrooke, Québec, Canada.* 48e Congrès de Sherbrooke. Info: www.aa-quebec.org/region88
- 5-7— *Santa Maria, California.* 52nd Central Coast Roundup. Write: Ch., Box 1892, Santa Maria, CA 93456; www.centralcoastroundup.org
- 5-7— *Richland, Washington.* Three Rivers Big Book Weekend. Write: Ch., 3019 Duportail St. #108, Richland, WA 99352; www.threeriversbigbookweekend.org
- 5-7— *Martinsburg, West Virginia.* Area 73 Fall Assembly. Info: www.aawv.org
- 5-7— *Weston, West Virginia.* Jackson's Mill Roundup. Write: Ch., Box 825, Clarksburg, WV 26302; www.jacksonsmillroundup.com
- 6-7— *Kalispell, Montana.* 24th Fall Refresher. Write: Ch., Box 8242, Kalispell, MT 59904; www.aanwmt.org

- 12-14— *Boxborough, Massachusetts.* Woman to Woman NE Conf. Write: Ch., Box 259, Bellingham, MA 02019; www.womantowomannewengland.org
- 12-14— *Sparks, Nevada.* Sierra NV Fall Roundup. Write: Ch., Box 5874, Sparks, NV 89432
- 12-14— *Rapid City, South Dakota.* Area 63 Fall Conf. Write: Ch., Box 1382, Rapid City, SD 57709; 2018area63fallconf@gmail.com
- 12-14— *Corner Brook, Newfoundland, Canada.* Area 82 Assembly & Roundup. Write: Ch., Box 642, Corner Brook, NL A2H 6G1; cornerbrookaa@outlook.com
- 12-14— *Biarritz, France.* Biarritz Internat'l Conv. Info: www.aaconventionbiarritz.com
- 17-21— *Tossa de Mar, Catalonia, Spain.* Costa Brava Internat'l English Speaking Conv. Info: www.costabravaconvention.com
- 19-21— *Perrysburg, Ohio.* Holy Toledo Conf. Write: Ch., Box 135, Glenshaw, PA 15116; www.holytoledoconference.com
- 19-21— *Puerto Peñasco, Sonora, Mexico.* 25th Rocky Point Roundup. Write: Ch., Box 10756, Glendale, AZ 85318; www.rockypointroundup.org
- 26-27— *St. Cloud, Minnesota.* St. Cloud Roundup. Write: Ch., Box 125, St. Cloud, MN 56302; www.stcloudroundup.org
- 26-28— *Quincy, Illinois.* MS Valley Reg. Conf. Info: mvrctristate@gmail.com
- 26-28— *Gilbertville, Kentucky.* 58th Tri-State Conv. Write: Ch., Box 3214, Paducah, KY 42002; www.tristateconvention2018.com
- 26-28— *Branson, Missouri.* Colors of Fall. Info: www.wamo-aa.org
- 26-28— *Greensburg, Pennsylvania.* 78th Laurel Highlands Conf. Write: Ch., Box 6, Bovard, PA 15619

¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de *Box 4-5-9*, la información tiene que llegar a la O.S.G. cuatro meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración. Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas y enviar a Editor: Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 o literature@aa.org.

Fecha del evento: del _____ al _____, 20_____

Nombre del evento _____

Lugar _____

CIUDAD _____ ESTADO O PROVINCIA _____

Para información escribir a: _____

P.O. BOX (O CALLE Y NÚMERO) _____

CIUDAD _____ ESTADO O PROVINCIA _____ CÓDIGO POSTAL _____

Sitio Web e-mail _____

(NO DIRECCIÓN DE EMAIL PERSONAL)

Contacto _____

NOMBRE _____ TELÉFONO Y/O EMAIL _____



26-28—*Bellingham, Washington*. Mt. Baker Roundup. Write: Ch., 910 14th St., Bellingham, WA, 98225; www.mtbaker-roundup.org

Noviembre

1-4—*Honolulu, Hawaii*. 57th Hawaii Conv. Write: Ch., Box 23434, Honolulu, HI 96834; www.annualhawaiiconvention.com

1-4—*Long Branch, New Jersey*. 8th Jersey Shore Roundup. Write: Ch., 3 Ashford Ct., Spring Lake, NJ 07762; www.jerseyshoreroundup.com

1-4—*Kampala, Uganda*. Uganda Conv. Write: Ch., Box 16116 Wandegeya, Kampala, Uganda. aaconventionug18@gmail.com

2-4—*Lake Havasu City, Arizona*. Lake Havasu City Roundup. Write: Ch., Box 1692, Lake Havasu City, AZ 86405; <http://havasuaa.org>

2-4—*Fort Smith, Arkansas*. Border City Roundup. Write: Ch., Box 5800, Ft. Smith, AR 72913

2-4—*South Portland, Maine*. Nat'l Corrections Conf. Write: Ch., Box 125, Bath, ME 04530; www.2018nationalcorrectionsconference.org

2-4—*Cheektowaga, New York*. 77th Buffalo Fall Conv. Write: Ch., 17 Gierlach Street, Sloan, NY 14212; www.buffaloany.org

2-4—*White Plains, New York*. NE Woman to Woman Conf. Write: Ch., Box 210341, Woodhaven, NY 11421; new2w2018@gmail.com

2-4—*Gettysburg, Pennsylvania*. E. PA Gen. Svc Conv. Info: convention@area59aa.org

2-4—*Bee Cave, Texas*. Area 68 Fall Voting Assembly. Write: Ch., Box 170232, Austin, TX 78727; www.district3b3c.org

2-4—*Wisconsin Dells, Wisconsin*. Area 75 Conf. Write: Ch., Box 14171, Madison, WI 53704; www.eventbrite.com

2-4—*Repentigny, Québec, Canada*. 36eme Congrès de Repentigny. Info: infopubliqueaa90.08.18@gmail.com

9-10—*Houma, Louisiana*. 38th Bayouland Jamboree. Write: Ch., Box 2251, Houma, LA 70361; www.thebayoulandjamboree.org

9-10—*Cornwall, Ontario, Canada*. 71st Cornwall & Area Dist. 50 Conf. Info: cornwallaaconference@yahoo.com

9-10—*Dubai, United Arab Emirates*. MERCAA Conv. Info: www.mercaa.com

9-11—*Texarkana, Arkansas*. Texarkana Conv. Info: <https://12x12x12.org>

9-11—*Laredo, Texas*. XX Asamblea Hispana Zona Sur De TX. Write: Ch., 1719 Guadalupe St., PMB 028, Laredo, TX 78043

9-11—*Ocean Shores, Washington*. Ocean Shores Jamboree. Write: Ch., Box 995, Ocean Shores, WA 98569; www.oceanshoresjamboree.com

16-18—*Ardmore, Oklahoma*. 35th Red River Valley Rally. Write: 14192 Little Rd., Kingston, OK 73439; www.redrivervalleyrally.com

16-18—*Sterling, Virginia*. Southeast Reg. Forum. Write: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; regionalforums@aa.org

22-25—*Las Vegas, Nevada*. LV Roundup. Write: Ch., Box 14743, Las Vegas, NV 89114; www.lvroundup.org

23-25—*Oxnard, California*. XX Congreso de Condado de Ventura y Santa Barbara. Write: Ch., 1315 W. Gonzalez Rd., Ste J., Oxnard, CA 93036; congreso@aacondadodeventura.org

23-25—*Naples, Florida*. Gratitude in Action. Write: Ch., 12435 Collier Blvd., Ste. 107 Naples, FL 34116; www.serenityclubswfl.org

23-25—*Grand Rapids, Michigan*. 40th MCYPAA. Write: Ch., Box 140033, Grands Rapids, MI 49514; www.mcpaa.org

23-25—*Bloomington, Minnesota*. Founder's Day Wknd. Write: Ch., Box 8327, Minneapolis, MN 55408; www.foundersdaymn.org

23-25—*Gulfport, Mississippi*. Gratitude Roundup. Write: Ch., 19021 Commission Rd., Long Beach, MS 39560; www.aagulfcoast.org

Diciembre

7-9—*Birmingham, Alabama*. Magic City Roundup. Write: Ch., Box 55103, Birmingham, AL 35255; www.magiccityroundup.com

Enero 2019

3-6—*Boise, Idaho*. WACYPA. Write: Ch., Box 191037, Boise, ID 83719; www.wacypaaxii.org

11-13—*Ormond Beach, Florida*. Big Book Comes Alive. Info: bbcaormond@yahoo.com

11-13—*Skokie, Illinois*. We are not Saints Conv. Write: Ch., Box 409300, Chicago, IL 60640; www.wearenotsaints.com

17-20—*Raleigh, North Carolina*. Tar Heel Mid-Winter Conf. Write: Ch., Box 18412, Raleigh, NC 27619-8412; www.tarheelmidwinter.org

18-20—*Bismarck, North Dakota*. 5th Rule 62 Rendezvous. Ch. Box 71, Bismarck, ND 58502; www.rule62rendezvous.org

25-27—*Boston, Massachusetts*. Freedom Trail Conf. Info: <http://2019freedomtrailconference.eventzilla.net>

25-27—*Fairmont, Minnesota*. Recovery Unity & Svc Conf. Write: Ch., Box 2812, Minneapolis, MN 55402; rusc@area36.org

25-27—*Hilton Head Island, South Carolina*. 39th Hilton Head Mid-Winter Conf. Write: Ch., Box 6256, Hilton Head, SC 29938; www.hiltonheadmidwinterconference.com

25-27—*Costa Teguse, Lanzarote, Canary Islands, Spain*. 10th Internat'l English Conv. Info: www.aalanzarote.com

Febrero

1-3—*Tampa, Florida*. Pockets of Enthusiasm. Write: Ch., 12435 Collier Blvd., Ste. 107 Naples, FL 34116; www.serenityclubswfl.org

7-10—*Los Angeles, California*. 55th Internat'l Women's Conf. Write: Ch., Box 82570, Los Angeles, CA 90082. www.internationalwomensconference.org

¡TU OPINIÓN ES IMPORTANTE!

Te invitamos a participar en el proyecto online:

“¿Qué opina la comunidad de La Viña y Grapevine 2018?”

Para más detalles, visita www.agrapevine.org/español comenzando en septiembre 2018